

《圣经》精神的复活与新生

——从《出埃及记》到《愤怒的葡萄》

○ 常玲玲

(东北财经大学国际商务外语学院, 辽宁 大连 116025)

[摘要] 《圣经》是西方文学作品创作的源泉,在西方的许多作品中都可以看到《圣经》精神的体现。其中,1962年诺贝尔文学奖得主斯坦贝克在其代表作《愤怒的葡萄》一书中就借用了《圣经》故事中《出埃及记》的寓意和有关道德观念。本文通过对比分析的方法,对《愤怒的葡萄》中的几个重要人物的思想历程进行了分析,从而进一步阐述斯坦贝克这部伟大的著作是如何使《圣经》精神得以复活并且获得新生的。

[关键词] 《圣经》精神;博爱;集体主义精神;救赎

[中图分类号] I106.4 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1672-8610(2007)12-0048-03

《圣经》是西方文化的瑰宝,它的思想体系和价值体系影响着西方社会生活的各个角落。作为反映西方社会现实的文学作品也必然受其影响。在西方的很多作品中都可以看到《圣经》精神的体现,其中,1962年诺贝尔文学奖得主斯坦贝克在其代表作《愤怒的葡萄》一书中就借用了《圣经》故事中《出埃及记》的寓意和有关道德观念。可以说,他的《愤怒的葡萄》不仅是《圣经》精神的体现,使之得以复活,而且《圣经》精神在此著作中得到了升华,获得了新生。笔者通过对比分析的方法,对《愤怒的葡萄》中的几个重要人物的思想历程进行了分析,从而进一步阐述斯坦贝克这部伟大的著作是如何使《圣经》精神得以复活并且获得新生的。

一、《圣经》精神

在《圣经》出埃及记中,摩西在西奈山上领受了上帝为以色列人制定的十条戒律,自那以后基督徒就把十诫视为他们行为的基本准则。这十诫主要包括以下几方面:(1)除上帝之外不得崇拜别的神;(2)不得崇拜偶像;(3)不得妄用上帝之名;(4)须守安息日;(5)须孝敬父母;(6)不得杀人;(7)不得奸淫;(8)不得盗窃;(9)不得妄言(不得作伪证);(10)不得贪恋他人的妻女财物。

在法规的约束下,上帝和他的子民关系和谐稳定,上帝庇护子民,子民尊重上帝,从领袖到民众在共同的理想下紧密团结。在这期间,有的以色列人对上帝的信仰曾一度动摇,但是他们在经历了40年的漂泊后,终于明白天主的苦心,也终于明白只有撇开自己的私心杂念,在领袖的引导下齐心协力才能真正地进入“流着奶和蜜的福地”。“出埃及

是一次决定性的救赎。”^[1]当以色列人到达迦南时,他们获得的不仅是外在的自由本身,更是内部灵魂的皈依上帝、人格的觉醒、民族团结意识的增强。以后在《圣经》新约中,讲述了耶稣诞生,耶稣的教诲和行迹,以及他和他的门徒四处传教、传扬上帝的旨意的事迹。一直到耶稣为救赎人类牺牲“小我”,而后又复活。这整个过程体现了如下的《圣经》精神即基督徒的精神:

1. 他们相信上帝是唯一的神,是正义之神,明辨是非善恶;上帝创造了宇宙;上帝是全能的,他统辖宇宙间的一切;最重要的是,他爱人类,对人类慈悲为怀。
2. 博爱的精神。他们相信自私和贪婪是不人道的,而且膨胀的私欲也扭曲了占有者的良心和人性,对其自身也是不人道的。
3. 救赎的精神。他们相信耶稣是救世主,他的受难使人类从罪孽中解脱,得到拯救并获得永生。
4. 互助互利的集体主义精神。他们相信上帝要他们组成教会团体,以便相互督促,遵照上帝之规过正直有德的生活^[2]。

二、《圣经》精神在《愤怒的葡萄》中的复活

在《愤怒的葡萄》中,约德等人的历程也是一次心灵的洗礼。当旅程开始时,很多人为了个人私利或纷纷离去,或为小事而斤斤计较,但是到了最后,他们则认识到互相爱护、互相支持的重要。本文选出以下小说中的人物,对他们的思想历程进行剖析,从而阐释《圣经》精神是如何在他们身上复活的。

[作者简介]常玲玲,女,东北财经大学国际商务外语学院讲师。

1. 吉姆·凯西(Jim Casey)。吉姆·凯西虽然只是作品中的一个配角,但是他在整部作品中起着不可或缺的作用。吉姆的牧师身份引起了人们对他的许多宗教意义上的遐想。首先,他名字的缩写 JC 与耶稣(Jesus Christ)的缩写是一样的,这就注定了他与耶稣的同样命运。其次,正像耶稣一样领着 12 门徒前往各地去传教一样,他和乔德一家 12 人踏上了前往西部加利福尼亚州“富饶和丰硕”的乐园。起初他像耶稣一样,传播上帝的旨意,在人们心中播撒爱的种子。一路上,他与乔德一家结下了深厚的友谊,乔德受他的言行影响很深。再次,凯西代汤姆受过,将罪责揽到了自己的身上。凯西再狱中就像耶稣在旷野中的那段日子,终于弄懂了一些问题。当两个拿着铁锹的搜寻人员来抓他时,他说了一番话:“听我说,你们这些人不知道自己是在做什么。你们是在做帮凶,让人家的孩子饿死……你们不知道自己是在做什么。”^{[3]113}话音未落,他就被铁锹击中了头部。凯西的死恰巧与耶稣为了人类而受难相吻合,他最后的话体现了他就像耶稣那样宽容。

2. 汤姆·乔德。汤姆·乔德是小说中的核心人物,作者着力刻画他从门徒到新领袖转变的思想历程。汤姆·乔德同《出埃及记》中的摩西的身世有着惊人的相似之处:首先他们同样要翻山,要穿过沙漠奔向他们心中的理想之地;其次,摩西领着以色列人的 12 支部落,汤姆领着一家 12 口人;他们的身世相类似。再次,摩西对于以色列人来说是自己的儿子,同时也是一个外来者;而汤姆刚从监狱里回来,他对于整个家庭来说也是一个外来者;最后,摩西因杀人而入狱,汤姆也是如此。

摩西和汤姆的思想历程也有相似之处。摩西从上帝的使徒变为被上帝选派带领以色列人出埃及的领袖;汤姆原来也是上帝的使徒,后来吉姆·凯西的死对他的震动很大,同时经历几次斗争。他从斗争中体会到吉姆·凯西的伟大:“他那一小部分的灵魂要不跟其余的在一起,那就没有好处。”^{[3]112}汤姆以凯西作为自己的灵魂导师。他向耶稣的门徒那样经历了犹豫、彷徨和苦难。最后汤姆决定继承凯西的事业,走完凯西未竟的道路,把贫困的人民团结起来,互相爱护,互相支持,他们才有生存下去的希望。这体现了《圣经》的集体主义精神。

3. 乔德母亲。乔德的母亲是小说中的灵魂人物,她是家人的导师,是整个家庭的主心骨。斯坦贝克在小说中没有给她赋予名字,在小说中只称呼“母亲”或“妈”。这体现了“母亲”是一个平凡的角色,象征了所有的母亲,是“大地母亲”,她像所有的母亲那样孕育了生命,是一个平凡的母亲,她的身上具备了“母亲”这一角色的所有优点,如勤劳勇敢、坚忍不拔、有智慧。恰恰是这个平凡的母亲显现了她的伟大之处。她总是想着别人和自己的家人。这体现了《圣经》的“博爱”精神。我们第一次见到乔德妈妈时,她正在为全家准备食物,她不仅为全家准备食物,而且还欢迎别人与她共同分享。妈妈不仅照顾自己的孩子,还照顾其他需要关爱的孩

子们。她除了照顾孩子,还照顾爷爷、奶奶。她尽管家里人的食物不够吃,她还是忍不住把食物分给那些饥饿的孩子。在小说中,乔德的母亲总是准备与别人分享自己的一切。

在小说中,乔德的母亲除了是一位“博爱”的母亲,还是一个有着勇敢革命精神的母亲。她利用她的智慧,高瞻远瞩,劝说乔德不要单枪匹马对付警察,鼓励他参加集体行动。这体现了《圣经》中的集体主义精神。

4. 罗撒香。罗撒香是一个善良的女基督徒。她的身世很悲惨。她曾经是一个活泼又健康的姑娘,在她怀孕和临产的时候,她的丈夫不辞而别,抛弃了她,为此她总是牢骚满腹,怨声载道。但她最后还是克服了自己的不幸,拖着羸弱的身体,帮助母亲照顾家庭。她像大家一样,去采摘棉花。结果她的身体更加虚弱了,可她仍然昂首挺胸,坚韧不拔。小说的结尾处,她产下一个死婴,虽然悲痛万分,但是当发现自己家的仓房有一个一周没吃东西、奄奄一息的男人时,她在其母亲的示意下,用自己的乳汁喂养这位素不相识的人。罗撒香的这一行为体现了《圣经》的仁爱精神,她可以为了别人的利益,牺牲“小我”,体现了她伟大的人道主义精神。

三、《圣经》精神的新生

《愤怒的葡萄》不仅是《圣经》精神的复活,它还使《圣经》的精神得到升华,获得了新生。这些精神主要体现在以下几方面。

(一) 革命精神的体现

吉姆·凯西是《愤怒的葡萄》革命精神体现的关键人物。他虽然与耶稣遭受同样的命运,但他又同耶稣有着不同之处。《圣经》中的耶稣对上帝是顺从的,并具有人和神的两重性。而凯西却不同,当吉姆·凯西作为牧师在传道过程中发现传道并不能帮助教区的民众改变水深火热的状况时,他陷入了沉思。他说:“从前,我总认为祷告可以解愁,可以把一切苦恼都粘在祷告上,像苍蝇纸一样,祷告可以去掉苦恼,现在看来这一套不灵了。”^{[3]71}尽管他意识到上帝让他领导人们和帮助人们,但他却开始怀疑他的宗教信仰,开始怀疑旧时的地狱之火和天堂的允诺之类的宗教对现实生活还有什么现实意义,他不再向教民宣扬基督教的教义了。他帮助乔德母亲认识到应该面对人民和现世生活,而不是对上帝和来世充满信心。

他在和乔德一家去加利福尼亚的葡萄园的路途中,饱受颠沛流离之苦,又目睹了警察的种种暴行。直到他为保护难民挺身而出,代替汤姆·乔德和另外一位难民被捕入狱时,他才懂得了穷人团结组织起来的意义。正如他对汤姆所说的那样:“这就是我,曾经像基督徒那样呆在荒野里,想发掘出什么东西来。有时好像找到了它。但那是在监狱里我才找到了它。”^[5]他在监狱里找到的是社会革命的思想。他认为,只有通过集体的努力奋斗,才能拯救社会和人类自身。

吉姆·凯西的革命观点对后来汤姆的思想转变影响特别大,尤其是凯西大义凛然的为别人而牺牲自己时,他受到

特别大的震撼。他接受了凯西的理论,认识到穷苦人民只有团结起来才能救自己。于是,他决定离开自己的小家,加入到社会运动的洪流中去,去做一名工人运动的组织者和领导者。他从一个只关心自己的个人主义者逐步变成了一个为整个贫穷阶级而奋斗的战士。

当汤姆杀死了袭击农业工人的一个民团团丁时,他不得不东躲西藏。当他母亲去看他时,汤姆告诉母亲:“也许凯西说得对,一个人并没有自己的灵魂,只是一个大灵魂的一部分……那也就不要紧了。那么我就在暗中到处隐藏着。到处都有我——不管你往哪一边望,都能看见我。我会无处不在……哪里有为挨饿的人有饭吃而进行的斗争,哪里就会有我;哪里有警察打人,哪里就会有我……什么时候我们的人能吃到自己种的食物,住进自己盖的房屋,我就会出现在哪里……”^[4]。

《愤怒的葡萄》在宣扬大家都应当团结起来,互相帮助的同时,也体现了贫苦人民只有团结起来才能进行自身的解放的革命精神,从而使《圣经》精神获得了新生。

(二) 牺牲“小我”,成全“大我”精神的体现

吉姆·凯西还是牺牲“小我”,成全“大我”精神体现的代表人物。他希望通过自己的死能够唤醒贫困人民团结起来,反对压迫,进行自我解放的意识。

体现这种精神的另外一个代表人物是乔德的母亲,她不仅照顾好家里人,而且从不拒绝别人的请求,哪怕是牺牲自己的利益为代价。在小说当中,当凯西提出和乔德一家一起去加州的时候,虽然家里其他人都认为带着凯西是一个累赘,都提出反对,只有乔德的母亲义正辞严地劝说家里的男人同意凯西随一家人逃难。

这种精神的另外一个代表人物是罗撒香。罗撒香的转变出现在小说结尾那个寓意丰富的动人场面。她丧失了自己的婴儿,却获得了一种全新的、无私的自我意识。她用自己羸弱的身体产下的乳汁去救活一个就要饿死的男人。年轻的少妇为一个陌生的中年男子喂奶,这会令很多人接受不了。但这恰恰反映了罗撒香抛弃个人私欲、融入大“我”的思想境界。此外,小说结尾的场面发生的地点是畜棚,这很容易使人们联想起耶稣诞生的地点——马厩。它的象征意义

与贯穿小说始终的意象——死亡与新生完全吻合:一个小家庭(“小我”)毁灭了,但在其废墟上一个抛弃私欲的社会大家庭(“大我”)却建立起来了。

《愤怒的葡萄》在弘扬“仁爱”的《圣经》精神的同时,也对它进行了新的诠释,即牺牲“小我”,成全“大我”的精神。

(三) 坚强不息精神的体现

乔德母亲是坚强不息精神体现的代表人物。在乔德一家西进的过程中,危机四伏,就像危机中的美国随时有解体的危险。乔德大妈深信只有维持家庭的稳定和完整性,大家同心协力一定能度过难关。她以自己坚定不移的信念支撑一家人度过各种难关,来到希望之乡加利福尼亚。来到加州,当她发现这片土地仍然存在着压榨时,她仍然不放弃,鼓励全家人进行生存苦斗。乔德德母亲有如一柄坚实的保护伞,为家人抵挡风雨,抵御外来的侵袭。她在逆境中所表现出来的坚强意志,为长期生活在危机阴影下的美国人民注射了一针强心剂,鼓舞着人们永不放弃。

四、结语

通过以上的分析,我们可以看出,斯坦贝克的《愤怒的葡萄》不仅是《圣经》精神的复活,它体现了《圣经》的相信上帝、博爱、救赎和集体主义精神,而且斯坦贝克又对《圣经》精神进行了新的诠释,使《圣经》精神在他的作品中复活的基础上,获得了新生,即革命精神、牺牲“小我”,成全“大我”的精神以及坚强不息的精神。

【参考文献】

- [1] 郝彬. 基督教与《圣经》[M]. 南海出版公司, 2005.
- [2] 斯坦贝克. 愤怒的葡萄[M]. 郑莉,译. 内蒙古大学出版社, 2001.
- [3] 胡仲持,张友松. 愤怒的葡萄[M]. 外国文学出版社, 1982.
- [4] John Steinbeck, *The Grapes of Wrath: Text and Criticism*. Ed. Peter Lisa, New York: Viking, 1972.
- [5] 梁亚平. 美国文学研究[M]. 华东大学出版社, 2004.

The Resurrection and Rebirth of Biblical Spirit

—From *Exodus* to the *Grapes of Wrath*

Chang Lingling

(Foreign Language Institute of International Business, Northeast University of Finance and Economics, Dalian, Liaoning, China 116025)

[Abstract] The Bible is the source of western literature. The spirit of the Bible can be found in many western literature masterpieces. The *Grapes of Wrath* written by Steinbeck, winner of Nobel Prize for literature, borrowed the implied meaning and moral concepts of *Exodus*. This article illustrates the resurrection of the spirit of the Bible and the new meaning of the spirit by making an analysis of the change of the ideas of several characters of the novel.

[Key words] the spirit of the Bible; philanthropy; collectivism; saving